



Brussels, 12 August 2016

Interinstitutional File:
2012/0288 (COD)

11089/16

CLIMA 86
JUR 343
POLGEN 85
ENT 136
AGRI 408
CODEC 1043
ENER 279
ENV 490
TRANS 290

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2015/1513 of the European Parliament and of the Council of 9 September 2015 amending Directive 98/70/EC relating to the quality of petrol and diesel fuels and amending Directive 2009/28/EC on the promotion of the use of energy from renewable sources
(OJ L 239, 15.9.2015, p. 1)

LANGUAGES concerned: **ES, FR, HR, LT, MT, PL, SL, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by the Member States: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Legal Service (DQL Rectificatifs): secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva (UE) 2015/1513 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de septiembre de 2015, por la que se modifican la Directiva 98/70/CE, relativa a la calidad de la gasolina y el gasóleo, y la Directiva 2009/28/CE, relativa al fomento del uso de energía procedente de fuentes renovables

(Diario Oficial de la Unión Europea L 239 de 15 de septiembre de 2015)

En la página 1, primer visto:

donde dice:

«Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, su artículo 192, apartado 1, y su artículo 114, en relación con el artículo 1, apartados 3 a 13, y el artículo 2, apartados 5 a 7, de la presente Directiva,»,

debe decir:

«Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, su artículo 192, apartado 1, y su artículo 114 por lo que respecta al artículo 1, apartados 3 a 13, y al artículo 2, apartados 5 a 7, de la presente Directiva,».

RECTIFICATIF

à la directive (UE) 2015/1513 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 modifiant la directive 98/70/CE concernant la qualité de l'essence et des carburants diesel et modifiant la directive 2009/28/CE relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables

("Journal officiel de l'Union européenne" L 239 du 15 septembre 2015)

Page 1, premier visa:

Au lieu de:

"vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et notamment son article 192, paragraphe 1, et son article 114, en liaison avec l'article 1^{er}, paragraphes 3 à 13, et avec l'article 2, paragraphes 5 à 7, de la présente directive,"

lire:

"vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et notamment son article 192, paragraphe 1, et son article 114 en ce qui concerne l'article 1^{er}, paragraphes 3 à 13, et à l'article 2, paragraphes 5 à 7, de la présente directive,"

ISPRAVAK

**Direktive (EU) 2015/1513 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. rujna 2015. o izmjeni
Direktive 98/70/EZ o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i izmjeni Direktive 2009/28/EZ o
promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora**

(Službeni list Europske unije L 239 od 15. rujna 2015.)

Na stranici 1., u prvom pozivanju:

umjesto:

„uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1. i članak 114. u vezi s člankom 1. točkama od 3. do 13. i člankom 2. točkama od 5. do 7. ove Direktive,”

treba stajati:

„uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1. i članak 114. u odnosu na članak 1. točke od 3. do 13. i članak 2. točke od 5. do 7. ove Direktive,”.

2015 m. rugsėjo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/1513, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės ir Direktyva 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 239, 2015 m. rugsėjo 15 d.)

1 puslapis, pirma nurodomoji dalis:

yra:

„atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį ir 114 straipsnį, siejant su šios direktyvos 1 straipsnio 3–13 dalimis ir 2 straipsnio 5–7 dalimis“,

turi būti:

„atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį ir į jos 114 straipsnį šios direktyvos 1 straipsnio 3–13 dalių ir 2 straipsnio 5–7 dalių atžvilgiu“.

RETTIFIKA

tad-Direttiva (UE) 2015/1513 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li temenda d-Direttiva 98/70/KE dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil u li temenda d-Direttiva 2009/28/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 239, tal-15 ta' Settembru 2015)

Fil-paġna 1, l-ewwel kunsiderazzjoni:

minflok:

"Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu, u l-Artikolu 114 tiegħu b'rabta mal-Artikolu 1(3) sa (13) u mal-Artikolu 2(5) sa (7) ta' din id-Direttiva,"

aqra:

"Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu, u l-Artikolu 114 tiegħu fir-rigward tal-Artikolu 1(3) sa (13) u l-Artikolu 2(5) sa (7) ta' din id-Direttiva,"

SPROSTOWANIE

do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/1513 z dnia 9 września 2015 r. zmieniającej dyrektywę 98/70/WE odnoszącą się do jakości benzyny i olejów napędowych oraz zmieniającej dyrektywę 2009/28/WE w sprawie promowania stosowania energii ze źródeł odnawialnych

(Dziennik Urzędowy L 239 z 15 września 2015 r.)

Strona 1, umocowanie pierwsze

zamiast:

„uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 oraz jego art. 114 w związku z art. 1 ust. 3–13 i art. 2 ust. 5–7 niniejszej dyrektywy,”

powinno być:

„uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 oraz jego art. 114 w odniesieniu do art. 1 ust. 3–13 i art. 2 ust. 5–7 niniejszej dyrektywy,”.

POPRAVEK

Direktive (EU) 2015/1513 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. septembra 2015 o spremembi direktive 98/70/ES o kakovosti motornega bencina in dizelskega goriva ter spremembi direktive 2009/28/ES o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov

(Uradni list Evropske unije L 239 z dne 15. septembra 2015)

Stran 1, prvo sklicevanje:

besedilo:

"ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) Pogodbe ter člena 114 Pogodbe v povezavi s členom 1(3) do (13) in členom 2(5) do (7) te direktive,"

se glasi:

"ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) Pogodbe ter člena 114 Pogodbe v zvezi s členom 1(3) do (13) in členom 2(5) do (7) te direktive,".

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/1513 av den 9 september 2015 om ändring av direktiv 98/70/EG om kvaliteten på bensin och dieselbränslen och om ändring av direktiv 2009/28/EG om främjande av användningen av energi från förnybara energikällor

(Europeiska unionens officiella tidning L 239 av den 15 september 2015)

Sidan 1, första beaktandedelen, den rättsliga grunden

I stället för:

"med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 192.1 och artikel 114 jämförd med artikel 1.3–1.13 och artikel 2.5–2.7 i detta direktiv,"

ska det stå:

"med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 192.1 och artikel 114 i förhållande till artikel 1.3–1.13 och artikel 2.5–2.7 i detta direktiv,".
